

Poznámky k 31.12.2025

Článok I Všeobecné údaje

1. Identifikačné údaje účtovnej jednotky

| | |
|--|---|
| Názov účtovnej jednotky | Obec Bystričany |
| Sídlo účtovnej jednotky | Bystričany, M.Nešpora 1/17 |
| IČO | 00318019 |
| DIČ | 2021211632 |
| Dátum zriadenia | Obec bola založená v roku 1990 zákonom č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení |
| Spôsob zriadenia | zo zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení |
| Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky | riadna mimoriadna |
| Účtovná jednotka je súčasťou konsolidovaného celku | áno nie |
| Účtovná jednotka je súčasťou súhrnného celku verejnej správy | áno nie |

2. Opis činnosti účtovnej jednotky

| | |
|----------------------------------|---|
| Hlavná činnosť účtovnej jednotky | podľa zákona č. 369/1990 Zb. je základnou úlohou obce pri výkone samosprávy starostlivosť o všestranný rozvoj jej územia a o potreby jej obyvateľov |
|----------------------------------|---|

3. Informácie o štatutárnych zástupcoch a o organizačnej štruktúre účtovnej jednotky

| | | |
|--|---------------------------------------|---|
| Štatutárny zástupca obce | Mgr. Filip Lukáč starosta obce | |
| Zástupca štatutára obce | Mgr. Jozef Rybár zástupca starostu | |
| | <i>Bežné účtovné obdobie</i> | <i>Predchádzajúce účtovné obdobie</i> |
| Priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia | 14,1 | 14,1 |
| Počet zamestnancov k 31.12., z toho: | 15 | 15 |
| - počet vedúcich zamestnancov | 1 | 1 |

Informácie o organizáciách zriadených a založených účtovnou jednotkou:

Obec má v zriaďovateľskej a zakladateľskej pôsobnosti:

- rozpočtové organizácie: 1
- obchodné spoločnosti: 1

| <i>Názov organizácie</i> | <i>Sídlo</i> | <i>Právna forma</i> | <i>IČO</i> | <i>Štatutárny zástupca</i> |
|--|---------------------------------------|------------------------|------------|----------------------------|
| Základná škola s materskou školou Bystričany | M. Nešpora 12/1, 972 45 Bystričany | rozpočtová organizácia | 36126659 | Mgr. Marcela Meister |
| TERMAL CHALMOVÁ-BYSTRICĀNY, s.r.o. | M. Nešpora 1/17, 972 45 Bystričany | obchodná spoločnosť | 36002232 | Marcel Kolenčik |

Článok II

Informácie o účtovných zásadách a účtovných metódach

1. Účtovná závierka je zostavená za splnenia predpokladu nepretržitého pokračovania účtovnej jednotky vo svojej činnosti.
2. Zmeny účtovných metód a účtovných zásad
Zmeny účtovných metód a zásad oproti predchádzajúcemu účtovnému obdobiu neboli vykonávané.
3. Spôsob ocenenia jednotlivých položiek

| Položky | Spôsob oceňovania |
|--|--|
| a) dlhodobý nehmotný majetok nakupovaný | obstarávacou cenou |
| b) dlhodobý nehmotný majetok vytvorený vlastnou činnosťou | vlastnými nákladmi |
| c) dlhodobý hmotný majetok nakupovaný | obstarávacou cenou |
| d) dlhodobý hmotný majetok vytvorený vlastnou činnosťou | vlastnými nákladmi |
| e) dlhodobý nehmotný majetok a dlhodobý hmotný majetok získaný bezodplatne | reálnou hodnotou |
| f) dlhodobý finančný majetok | obstarávacou cenou |
| g) zásoby nakupované | obstarávacou cenou |
| h) zásoby vytvorené vlastnou činnosťou | vlastnými nákladmi |
| i) zásoby získané bezodplatne | reálnou hodnotou |
| j) pohľadávky | menovitou hodnotou |
| k) krátkodobý finančný majetok | menovitou hodnotou |
| l) časové rozlíšenie na strane aktív | náklady budúcich období a príjmy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím. |
| m) záväzky, vrátane dlhopisov, pôžičiek a úverov | menovitou hodnotou |
| n) rezervy | oceňujú sa v očakávanej výške záväzku |
| o) časové rozlíšenie na strane pasív | výdavky budúcich období a výnosy budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím. |
| p) deriváty pri nadobudnutí | obstarávacou cenou |

4. Spôsob zostavenia odpisového plánu pre dlhodobý majetok, doba odpisovania, sadzby odpisov a odpisové metódy pri stanovení účtovných odpisov

Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku sú stanovené tak, že sa vychádza z predpokladanej doby jeho užívania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína odo dňa jeho zaradenia do používania. Účtovné odpisy sa vyhotovujú prostredníctvom programového vybavenie WinIBEU. Metóda odpisovania sa používa lineárna. Predpokladaná doba užívania a odpisové sadzby sú stanovené takto:

| Odpisová skupina | Doba odpisovania v rokoch | Ročná odpisová sadzba |
|------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1 | 4 | 1/4 |
| 2 | 6 | 1/6 |
| 3 | 12 | 1/12 |
| 4 | 20 | 1/20 |

Drobný nehmotný majetok, ktorého doba použiteľnosti je dlhšia ako 1 rok a obstarávacia cena je od 500 eur do 2 400 eur, nie je dlhodobým nehmotným majetkom a pri obstaraní sa účtuje do nákladov na účet 518 – ostatné služby.

Drobný hmotný majetok, ktorého obstarávacia cena je od 300 eur do 1700 eur, sa účtuje ako náklad - bežný výdavok. Tento majetok je vedený na podsúvahovom účte 771.

5. Zásady pre zohľadnenie zníženia hodnoty majetku

Prechodné zníženie hodnoty majetku sa vyjadruje opravnou položkou. Obec v roku 2025 opravné položky netvorila.

6. Zásady pre vykazovanie transferov

O nároku na dotácie zo štátneho rozpočtu sa účtuje, ak je takmer isté, že sa splnia všetky podmienky súvisiace s dotáciou a súčasne, že sa dotácia poskytne.

Bežný transfer

- prijatý od cudzích subjektov – sa zúčtuje do výnosov vo vecnej a časovej súvislosti s nákladmi
- poskytnutý cudzím subjektom – sa zúčtuje do nákladov po splnení podmienok
- poskytnutý vlastným subjektom – sa zúčtuje do nákladov pri poskytnutí transferu

Kapitálový transfer

- prijatý od cudzích subjektov – sa zúčtuje do výnosov vo vecnej a časovej súvislosti s nákladmi
- poskytnutý cudzím subjektom – sa zúčtuje do nákladov po splnení podmienok
- poskytnutý vlastným subjektom – sa zúčtuje do nákladov vo vecnej a časovej súvislosti s nákladmi účtovanými v organizáciách v zriaďovateľskej pôsobnosti obce

7. Spôsob prepočtu údajov v cudzích menách na menu euro.

Obec počas účtovného obdobia používala len menu euro.

Článok III
Informácie o údajoch na strane aktív súvahy

A/ NEOBEŽNÝ MAJETOK

1. Dlhodobý nehmotný majetok a dlhodobý hmotný majetok

a/ prehľad o pohybe dlhodobého majetku (tabuľka č. 1)

Obec neeviduje na účte **021 Stavby** v priebehu roka prírastky ani úbytky. Hodnota stavieb je k 31.12.2025 evidovaná vo výške 7 218 303,81 eur a v hodnote 3 401 381,11 eur evidujeme budovy. Zostatok účtu 021 Stavby vykazujeme vo výške 10 619 684,92 eur.

V tabuľke č. 1 je na účte **022 Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí** evidovaný prírastok v hodnote 11 417,57 eur a úbytok vo výške 3 899,00 eur nasledovne:

| <i>opis položky prírastkov a úbytkov dlhodobého majetku</i> | <i>prírastok</i> | <i>úbytok</i> |
|---|------------------|---------------|
| zaradenie do majetku – traktorová kosačka ALKO | 3 899,00 | |
| zaradenie do majetku – rekonštrukcia multifunkčného športoviska | 7 518,57 | |
| zverenie majetku do správy rozpočtovej organizácie na základe uznesenia č. 57/2025 (traktorová kosačka) | | 3 899,00 |

Na účte **031 Pozemky** vykazuje obec v roku 2025 prírastky vo výške 20 383,83 eur.

| <i>opis položky prírastkov a úbytkov dlhodobého majetku</i> | <i>prírastok</i> | <i>úbytok</i> |
|---|------------------|---------------|
| zaradenie pozemku z dôvodu kúpy-parcela č. 731/4 od Anny Frolovej | 771,15 | |
| zaradenie pozemku na základe delimitácie-parcela č. 440/21 | 669,68 | |
| zaradenie pozemku na základe delimitácie-parcela č. 440/22 | 8 189,48 | |
| zaradenie pozemku z dôvodu kúpy-parcela č. 731/66 od Jána Ďuriša | 10 753,52 | |

Na účet **032 Umelecké diela a zbierky** sme vo výške 8 000 eur zaradili veľkorozmernú sochu koňa s pluhom. Zhotoviteľom bol p. Michal Barta. Socha je umiestnená v parku na ulici Osloboditeľov pri bytových domoch.

Vo výške 4 300 eur evidujeme prírastok na účte **041 Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku** za územný plán obce.

V roku 2025 vykazuje účtovná jednotka na účte **042 Obstaranie dlhodobého hmotného majetku** prírastok v sume 485 819,14 eur a úbytok vo výške 47 957,65 eur nasledovne:

| <i>opis položky prírastkov a úbytkov dlhodobého hmotného majetku</i> | <i>prírastok</i> | <i>úbytok</i> |
|--|------------------|---------------|
| delimitácia pozemkov – parcely 440 | 8 859,16 | 8 859,16 |
| obnova bytového domu č. 750/48 | 800,00 | |
| obnova bytového domu č. 751/49 | 800,00 | |
| obnova bytového domu č. 752/50 | 279 797,87 | |
| modernizácia bystričianskeho okruhu | 9 840,00 | |
| rekonštrukcia miestnej komunikácie – ulica Dlhá | 14 978,42 | |
| veľkorozmerná socha koňa s pluhom | 8 000,00 | 8 000,00 |
| traktorová kosačka ALKO | 3 899,00 | 3 899,00 |
| obnova športového areálu | 4 920,00 | |
| vysporiadanie pozemkov „Vršky“ | 10 753,52 | 11 524,67 |
| rekonštrukcia multifunkčného športoviska | 4 981,07 | 7 518,57 |
| rekonštrukcia termálneho kúpaliska | 9 424,26 | |
| vodozádržné opatrenia – realizácia detského náučného chodníka | 6 293,00 | |
| projekt vodozádržné opatrenia v obci Bystričany | 5 724,00 | |
| rekonštrukcia autobusových zastávok, osvetlenie priechodov | 15 335,34 | 8 156,25 |
| Projekt „Triedený zber komunálnych odpadov v obci Bystričany“ | 101 413,50 | |

b/ spôsob a výška poistenia dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku
Obec má poistený dlhodobý hmotný majetok a to všetky budovy vo vlastníctve obce proti živelným pohromám a krádeži. Okrem toho je to zákonné a havarijné poistenie za dopravné prostriedky. Celkové náklady na poistenie za rok 2025 sú vo výške 12 321,17 eur.

c/ zriadenie záložného práva na dlhodobý nehmotný majetok a dlhodobý hmotný majetok
Záložné právo je zriadené na dlhodobý hmotný majetok, konkrétne sa jedná o nájomné bytové domy s realizáciou výstavby v roku 2002 a 2010 a to voči Štátnemu fondu rozvoja bývania a ŠR.

d/ opis a hodnota dlhodobého majetku vo vlastníctve účtovnej jednotky
Uvádzame hodnotu majetku v obstarávacej cene, ktorý má obec vo vlastníctve, z toho hodnota majetku v správe rozpočtovej organizácie je vo výške 891 052,16 eur.

| Majetok, ku ktorému má účtovná jednotka vlastnícke právo | Suma /OC/ |
|--|---------------|
| Pozemky | 365 830,09 |
| Budovy, stavby | 11 448 669,37 |
| Stroje, prístroje, zariadenia, inventár | 296 334,21 |
| Dopravné prostriedky | 1 035 983,65 |
| z toho: | |
| majetok v správe RO | 902 516,20 |

e/ opis a hodnota majetku, ku ktorému účtovná jednotka nemá vlastnícke právo
Obec k 31.12.2024 neeviduje majetok bez vlastníckeho práva.

| Majetok, ku ktorému nemá účtovná jednotka vlastnícke právo | Suma |
|---|------|
| Majetok nezapísaný vkladom do katastra nehnuteľností, pričom účtovná jednotka majetok užíva | - |
| Majetok, pri ktorom vlastnícke právo nadobudol veriteľ o zabezpečovacom prevode práva | - |
| Majetok, ktorý využíva účtovná jednotka na základe zmluvy o výpožičke | - |
| Majetok obstaraný formou finančného prenájmu | - |

f/ opis dôvodov zvýšenia, zníženia a zrušenia opravných položiek k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku
Obec netvorila v účtovnom období opravné položky k dlhodobému majetku.

2. Dlhodobý finančný majetok

a) prehľad o pohybe dlhodobého finančného majetku – tabuľka č. 1

Obec má dlhodobý finančný majetok a to vklad v obecnej obchodnej spoločnosti TERMAL CHALMOVÁ-BYSTRICĀNY, s.r.o., jeho výška je 6 639,00 eur. Transfer z obce v roku 2017 bol vo výške 4 500 eur a v roku 2018 činil vo výške 754 eur. V roku 2019 schválilo obecné zastupiteľstvo navýšenie základného imania vo výške 40 000 eur. Iné pohyby v roku 2024 v časti finančný majetok neevidujeme.

Okrem toho máme cenné papiere v Stredoslovenskej vodárenskej a prevádzkovej spoločnosti a.s. Banská Bystrica, s počtom 9 976 v celkovej hodnote 409 016 eur. V priebehu roka 2023 došlo k navýšeniu hodnoty o sumu 69 832 eur na základe schválenia valným zhromaždením. Cenné papiere evidujeme na účte 063 – Realizovateľné cenné papiere a podiely.

b) opis dôvodov zvýšenia, zníženia a zrušenia opravných položiek k dlhodobému finančnému majetku

Obec netvorila v účtovnom období opravné položky k dlhodobému finančnému majetku.

3. Majetkové podiely účtovnej jednotky v iných spoločnostiach

Informácia o spoločnostiach, v ktorých má účtovná jednotka majetkový podiel (riadky 025 až 026 súvahy):

| Názov spoločnosti | Právna forma | Základné imanie (ZI) spoločnosti v peňažných jednotkách | Podiel ÚJ na základnom imaní (ZI) spoločnosti v % | Podiel ÚJ na hlasovacích právach v % |
|------------------------------------|--------------|---|---|--------------------------------------|
| Termal Chalmová-Bystričany, s.r.o. | s.r.o. | 51 893,00 | 100 % | 100 % |

4. Dlhové cenné papiere a realizovateľné cenné papiere, dlhodobé pôžičky a ostatný dlhodobý finančný majetok

a) dlhové cenné papiere držané do splatnosti a realizovateľné cenné papiere (riadky 027 až 028 súvahy):

Obec má cenné papiere v Stredoslovenskej vodárenskej a prevádzkovej spoločnosti a.s. Banská Bystrica, s počtom 9 976 v celkovej hodnote 409 016 eur.

b) dlhodobé pôžičky (riadky 029 až 030 súvahy): obec nemá dlhodobé pôžičky

c) významné položky dlhodobého finančného majetku (riadok 031 súvahy): obec nevykazuje uvedené položky

B/ OBEŽNÝ MAJETOK

1. Zásoby

a) vývoj **opravnej položky** k zásobám

Opravné položky k zásobám neboli tvorené, z uvedeného dôvodu nie je vyplnená tabuľka č.2

b) zásoby, na ktoré je zriadené **záložné právo** a výška zásob, pri ktorých má účtovná jednotka obmedzené právo s nimi nakladať: záložné právo na zásoby nie je zriadené

c) spôsob a výška **poistenia zásob**: zásoby nie sú poistené

2. Pohľadávky

a) **opis významných pohľadávok** podľa jednotlivých položiek súvahy:

| Pohľadávky | Riadok súvahy | Hodnota pohľadávok | Opis |
|---------------------------------|---------------|--------------------|---|
| Iné pohľadávky dlhodobé | 059 | 68 397,13 | preddavok na poštovné-Slovenská pošta 150 eur, za verejný vodovod IBV ul. Dlhá 24 603,89 eur a voči ŠFRB na obnovu bytoviek 3x12 v sume 43 643,24 eur |
| Ostatné pohľadávky | 065 | 1 488,91 | vyúčtovanie spotreby energií elektriny a plynu r. 2025 |
| Pohľadávky z nedaňových príjmov | 068 | 514,47 | nájomné za byty 245,69 eur, poplatok KO 268,78 eur |
| Pohľadávky z daňových príjmov | 069 | 182,71 | daň z nehnuteľnosti r.2025 vo výške 139,71 eur, daň za psa 18,00 eur a daň z ubytovania 25,00 eur |
| Iné pohľadávky krátkodobé | 081 | 58 294,44 | platby za stočné r.2025 v sume 93,72 eur, zálohy za plyn pre bytové domy 58 200,72 eur |

b/ **vývoj opravnej položky** k pohľadávkam

Tabuľka číslo 3 nie je vyplnená - obec opravné položky k pohľadávkam netvorila.

c) pohľadávky podľa **doby splatnosti** (riadky 048 a 060 súvahy)

V tabuľke číslo 4 sú uvedené pohľadávky podľa doby splatnosti, ktoré tvoria dobropisy za vyúčtovanie elektrickej energie a plynu za r. 2025, pohľadávky voči ŠFRB za projekt obnovy bytových domov na ulici Osloboditeľov. V nižších sumách je to neuhradené nájomné v nájomných bytoch, neuhradená daň za komunálne odpady, daň z nehnuteľností a platby za stočné r.2025.

- d) pohľadávky podľa **zostatkovej doby splatnosti** (riadky 048 a 060 súvahy) – tabuľka č. 4
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka sú vykázané v sume 59 783,35 eur, kde časť tvoria dobropisy z vyúčtovania energií za rok 2025 sú vo výške 1 488,91 eur, v sume 93,72 eur je neuhradená platba za stočné r.2025 a vo výške 58 200,72 eur sú uhradené a nevyúčtované zálohové platby za plyn pre bytové domy na ulici Osloboditeľov a SNP.

Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako päť rokov sú evidované v sume 24 753,89 eur, čo predstavuje úver poštovného 150,00 eur a v sume 24 603,89 eur za prevod hnutelného majetku -verejný vodovod IBV ul. Dlhá v Bystričanoch.

Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti od jedného do piatich rokov evidujeme vo výške 43 643,24 eur voči ŠFRB za projekt obnovy bytových domov na ulici Osloboditeľov.

- e) pohľadávky zabezpečené **záložným právom** alebo inou formou zabezpečenia: pohľadávky nie sú zabezpečené záložným právom.
- f) pohľadávky, na ktoré sa zriadilo **záložné právo**: na pohľadávky nebolo zriadené záložné právo

3. Finančný majetok

- a) opis významných zložiek **krátkodobého finančného majetku**

| Krátkodobý finančný majetok | Zostatok k 31.12.2025 | Zostatok k 31.12.2024 |
|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Pokladnica | 333,97 | 1 793,04 |
| Bankové účty | 473 775,31 | 295 917,43 |

- b) **krátkodobý finančný majetok**, na ktorý je zriadené **záložné právo**
Na **krátkodobý finančný majetok** nie je zriadené záložné právo.

4. Poskytnuté návratné finančné výpomoci (riadky 098 a 104 súvahy)

Obec neposkytla návratnú finančnú výpomoc počas roku 2025.

5. Časové rozlíšenie

Významné položky časového rozlíšenia nákladov budúcich období a príjmov budúcich období

| Opis jednotlivých významných položiek časového rozlíšenia | Zostatok k 31.12.2025 | Zostatok k 31.12.2024 |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Náklady budúcich období spolu z toho: | 8 841,50 | 7 672,94 |
| poistné | 8 106,59 | 6 986,84 |
| predplatné | 98,60 | 88,80 |
| aplikačné programové vybavenia | 636,31 | 597,30 |
| | | |
| Príjmy budúcich období spolu z toho: | - | - |

Článok IV

Informácie o údajoch na strane pasív súvahy

A/ VLASTNÉ IMANIE – tabuľka č. 5

V priebehu roka bol na účet 431 Výsledok hospodárenia zaúčtovaný záporný výsledok hospodárenia k 31.12.2024, ktorým bola strata vo výške 3 302,00 eur.

B/ ZÁVÄZKY

1. Rezervy – tabuľka č. 6-7

Obec tvorila v roku 2025 rezervu na vykonanie auditu individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky vo výške 2 337 eur s použitím v roku 2026, údaje sú uvedené v tabuľke č. 7.

V priebehu roka 2025 bola zaúčtovaná tvorba účelovej finančnej rezervy vo výške 1 354,00 eur z dôvodu prevádzky verejnej kanalizácie v obci. Prevádzkovateľom verejnej kanalizácie je spoločnosť EKOSERVIS SLOVENSKO s.r.o., Stredná 126, 059 91 Veľký Slavkov. Plán obnovy verejnej kanalizácie v obci Bystričany od 01.11.2018 do 31.12.2028 bol schválený Obecným zastupiteľstvom obce Bystričany dňa 29.10.2018 uznesením číslo 87/2018 – uvedené v tabuľke č.6.

2. Závazky podľa doby splatnosti

a) záväzky podľa doby splatnosti (riadky 140 a 151 súvahy)

Výška záväzkov je uvedená v tabuľke č.8 vo výške 1 015 749,37 eur.

Dlhodobé záväzky evidujeme vo výške 715 568,26 eur a krátkodobé vo výške 300 181,11 eur.

b) záväzky podľa zostatkovej doby splatnosti (riadky 140 a 151 súvahy) – tabuľka č. 8

Obec vo svojom účtovníctve eviduje len záväzky v lehote splatnosti, sú to najmä úvery ŠFRB, záväzky voči zamestnancom a poisťovniam v súvislosti so mzdami za december 2025, záväzky zo sociálneho fondu a záväzky voči dodávateľom.

V súvahe na strane záväzkov na riadku 137 je uvedená hodnota 427 044,64 eur sú to nevyčerpané finančné prostriedky zo ŠR:

- nevyčerpaná dotácia na stravu z ÚPSVaR 5 571,80 eur
- nevyčerpaná dotácia projektu „Vodozádržné opatrenia v obci Bystričany“ 266 555,98 eur
- nevyčerpaná dotácia projektu „Triedený zber komunálnych odpadov v obci“ 144 883,06 eur
- nevyčerpaná dotácia na prenesený výkon ŠS – školstvo 10 033,80 eur

c) Popis významných položiek záväzkov

| Záväzok | Hodnota záväzku k 31.12.2025 | Hodnota záväzku k 31.12.2024 | Opis |
|--------------------------------------|------------------------------|------------------------------|--|
| Úver ŠFRB dlhodobý a krátkodobý | 746 591,34 | 580 296,54 | Dva úvery na výstavbu nájomných bytov a jeden úver na obnovu byt.domu 752/50 |
| Zamestnanci, poisťovne a daňový úrad | 35 103,42 | 31 308,90 | Výplaty za december 2025 |
| Dodávatelia | 61 912,11 | 127 454,11 | Faktúry splatné v januári nasled.roka |
| Prijaté preddavky | 95 680,71 | 50 502,14 | Zálohy na služby nájomné byty- vyúčtovanie v máji nasledujúceho roka |

3. Bankové úvery a ostatné prijaté návratné finančné výpomoci

Okrem úverov zo ŠFRB prijala obec v roku 2022 dlhodobý bankový úver, čo je uvedené v tabuľke č. 9. Poskytovateľom účelového úveru vo výške 663 266,75 eur bola Československá obchodná banka a.s. z dôvodu financovania výdavkov rozsiahleho projektu budovania kanalizácie a rozšírenia ČOV so splatnosťou do roku 2031. Zostatok nesplatených častí úveru k 31.12.2025 evidujeme vo výške 584 450,75 eur.

Vo februári 2023 čerpala obec bankový úver vo výške 50 000,00 eur za účelom asfaltovania miestnych komunikácií po realizácii rozsiahleho projektu kanalizácie. Poskytovateľom úveru bola Československá obchodná banka, a.s., so splatnosťou do roku 2028. Zostatok úveru k 31.12.2025 činí 28 342,00 eur.

4. Časové rozlíšenie

Významnou položkou časového rozlíšenia sú výnosy budúcich období - prijaté kapitálové transfery zo ŠR zúčtované do výnosov vo výške odpisov dlhodobého majetku. Zostatok k 31.12.2025 je 3 235 141,14 eur, stav k 31.12.2024 bol 3 451 713,92 eur.

Informácia o prijatých transferoch zaúčtovaných na účte 384:

| | |
|---|------------------|
| - výnosy BO na obstaranie DHM zo ŠR a EU | 484 312,69 eur |
| - nájomné na rok 2026 /byty/ uhradené v 12/2025 | 7 547,54 eur |
| - poskytnutie dotácie - kanalizácia a ČOV | 2 417 034,23 eur |
| - nájomné za hrobové miesta 2026-2034 | 3 621,80 eur |
| - poskytnutie dotácie – zadržiavanie dažď.vody | 156 043,73 eur |
| - poskytnutie dotácie – zadržiavanie dažď.vody v intraviláne | 105 311,65 eur |
| - projekt „Detské ihrisko v obci Bystričany“ | 36 751,40 eur |
| - projekt „Vodozádržné opatrenia v obci Bystričany“ | 16 207,20 eur |
| - projekt „Vodozádržné opatrenia-realizácia detského ihriska“ | 3 520,00 eur |
| - projekt „Rekonštrukcia multifunkčného športoviska“ | 4 790,90 eur |

Článok V ***Informácie o výnosoch a nákladoch***

1. Výnosy - opis a výška významných položiek výnosov

| Druh výnosov | Suma k 31.12.2025 | Suma k 31.12.2024 |
|--|----------------------|----------------------|
| a) tržby za vlastné výkony a tovar | 12 074,02 | 12 286,11 |
| 602 – Tržby z predaja služieb | 12 074,02 | 12 286,11 |
| b) zmena stavu vnútroorganizačných zásob | - | - |
| c) aktivácia | 3 631,00 | 3 631,00 |
| 624 – Aktivácia dlhodobého hmotného majetku | 3 631,00 | 3 631,00 |
| d) daňové a colné výnosy a výnosy z poplatkov | 963 455,11 | 1 044 955,52 |
| 632 – Daňové výnosy samosprávy | 874 072,82 | 972 474,33 |
| 633 – Výnosy z poplatkov | 89 382,29 | 72 481,19 |
| e) finančné výnosy | 931,39 | 505,56 |
| 662 – Úroky | 905,89 | 495,84 |
| 665 – Výnosy z dlhodobého finančného majetku | 25,50 | 0 |
| 668 – Ostatné finančné výnosy | 0 | 9,72 |
| f) mimoriadne výnosy | - | - |
| g) výnosy z transferov a rozpočtových príjmov | 473 405,59 | 345 107,12 |
| 693 – Výnosy samosprávy z bežných transferov zo štátneho rozpočtu | 96 605,05 | 71 340,10 |
| 694 – Výnosy samosprávy z kapitálových transferov zo ŠR | 281 430,50 | 192 166,03 |
| 698 – Výnosy z kapit.transferov od ostatných subjektov mimo VS | 500,00 | 500,00 |
| 699 – Výnosy samosprávy z odvodu rozpočtových príjmov | 94 870,04 | 81 100,99 |
| h) ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti | 302 953,49 | 200 749,00 |
| 641 – Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku | 140 630,00 | 50 430,00 |
| 642 – Tržby z predaja materiálu | 637,50 | 1 224,00 |
| 648 – Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti | 161 685,99 | 149 095,00 |
| i) zúčtovanie rezerv, opravných položiek, časového rozlíšenia | 2 337,00 | 2 040,00 |
| 653 – Zúčtovanie rezerv | 2 337,00 | 2 040,00 |

Celková výška výnosov k 31.12.2025 bola poukázaná vo výške 1 758 787,60 eur, čo predstavuje nárast výnosov oproti roku 2024, keď bola celková výška výnosov vykázaná vo výške 1 609 274,31 eur.

Najväčší podiel na výnosoch tvorili výnosy:

- podielové dane vo výške 588 958,47 eur
- daň z nehnuteľností vo výške 277 294,93 eur
- poplatok za komunálny odpad a drobný stavebný odpad vo výške 84 662,12 eur
- výnosy z bežných transferov zo ŠR, subjektov verejnej správy vo výške 96 605,05 eur
- výnosy z kapitálových transferov zo ŠR, subjektov verejnej správy o výške 281 430,50 eur

2. Náklady - opis a výška významných položiek nákladov

| Druh nákladov | Suma k 31.12.2025 | Suma k 31.12.2024 |
|--|----------------------|----------------------|
| a) spotrebované nákupy | 204 712,33 | 198 957,65 |
| 501 – Spotreba materiálu | 119 347,89 | 109 207,97 |
| 502 – Spotreba energie | 85 364,44 | 89 749,68 |
| b) služby | 368 431,39 | 236 206,77 |
| 511 – Opravy a udržiavania | 81 039,08 | 27 388,26 |
| 512 – Cestovné | 169,30 | 118,70 |
| 513 – Náklady na reprezentáciu | 4 790,03 | 5 750,46 |
| 518 – Ostatné služby | 282 432,98 | 202 949,35 |
| c) osobné náklady | 458 625,34 | 425 651,48 |
| 521 – Mzdové náklady | 323 890,11 | 298 918,94 |
| 524 – Záonné sociálny poistenie | 110 294,02 | 101 826,98 |
| 525 – Ostatné sociálne náklady | 3 485,04 | 3 323,75 |
| 527 – Záonné sociálne náklady | 20 956,17 | 21 581,81 |
| d) dane a poplatky | 767,00 | 937,60 |
| 538 – Ostatné dane a poplatky | 767,00 | 937,60 |
| e) odpisy, rezervy a opravné položky | 450 395,00 | 310 487,02 |
| 551 – Odpisy DHM | 446 704,00 | 307 681,62 |
| 552 – Tvorba zákonných rezerv z prevádzkovej činnosti | 1 354,00 | 468,40 |
| 553 – Tvorba ostatných rezerv z prevádzkovej činnosti | 2 337,00 | 2 337,00 |
| f) finančné náklady | 18 076,02 | 19 757,06 |
| 562 – Úroky | 15 771,87 | 17 489,01 |
| 568 – Ostatné finančné náklady | 2 304,15 | 2 268,05 |
| g) mimoriadne náklady | - | - |
| h) náklady na transfery a náklady z odvodu príjmov | 237 866,80 | 357 893,15 |
| 584 – Náklady na transfery RO a PO | 206 064,18 | 324 665,40 |
| 585 – Náklady na transfery z rozpočtu obce ostatným subjektom VS | 9 261,12 | 10 947,05 |
| 586 – Náklady na transfery z rozpočtu obce subjektom mimo VS | 22 541,50 | 22 280,70 |
| 587 – Náklady na ostatné transfery | - | - |
| i) ostatné náklady na prevádzkovú činnosť | 17 197,29 | 62 591,38 |
| 541 – ZC predané dlhod.nehmot.majetku a dlhod. hmotného majetku | 0 | 46 620,19 |
| 542 – Predaný materiál | 637,50 | 1 249,50 |
| 544 – Zmluvné pokuty | 0 | 13,90 |
| 545 – Ostatné pokuty a penále | 500,00 | 0 |
| 548 – Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť | 16 059,79 | 14 707,79 |

Celková výška nákladov k 31.12.2025 bola vykázaná vo výške 1 756 071,17 eur, čo predstavuje nárast nákladov oproti roku 2023, keď bola celková výška nákladov vykázaná vo výške 1 612 482,11 eur. Najväčší podiel na nákladoch tvorili náklady:

- spotreba materiálu vo výške 119 347,89 eur
- náklady za energie vo výške 85 364,44 eur
- mzdové náklady vo výške 323 890,11 eur
- sociálne náklady vo výške 110 294,02 eur
- služby za prevádzkovú činnosť vo výške 282 432,98 eur
- odpisy vo výške 446 704,00 eur
- náklady na transfery rozpočtovej organizácii vo výške 206 064,18 eur
- náklady na transfery subjektom mimo verejnej správy vo výške 22 541,50 eur

Článok VI
Informácie o údajoch na podsúvahových účtoch

Na podsúvahovom účte 771 má obec vedený drobný hmotný majetok, ktorého obstarávacia cena je od 300 eur do 1700 eur. Hodnota účtu 771 - drobný hmotný majetok je 220 453,64 eur.

Na podsúvahovom účte 783 – operatívna evidencia / knižnica a drobný hmotný majetok do 300 eur/, hodnota tohto majetku je 43 667,46 eur.

Článok VII
Informácie o iných aktívach a iných pasívach

Tabuľka číslo 10 a 11 nie sú vyplnené, obec neeviduje iné aktíva a iné pasíva a obec nemá kultúrne pamiatky, ktoré by spravovala.

Článok VIII
Informácie o spriaznených osobách a o ekonomických vzťahoch účtovnej jednotky a spriaznených osôb

Obchodná spoločnosť so 100%-účasťou obce TERMAL CHALMOVÁ-BYSTRICĀNY, s.r.o., je súčasťou konsolidovaného celku ako dcérska účtovná jednotka obce. V priebehu roka 2025 neboli medzi obcou a obchodnou spoločnosťou vykonané transakcie.

Článok IX
Informácie o rozpočte a hodnotenie plnenia rozpočtu

Rozpočet obce na rok 2025 bol schválený obecným zastupiteľstvom dňa 6.12.2024 uznesením číslo 95/2024.

Počas roka bolo vykonaných šesť zmien rozpočtu a to:

| | | |
|----------------|--|-----------------------|
| - prvá zmena | schválená starostom obce dňa 31.03.2025 | prostriedky zo ŠR |
| - druhá zmena | schválená obecným zastupiteľstvom dňa 23.6.2025 | uznesením č. 34/2025 |
| - tretia zmena | schválená starostom obce dňa 30.06.2025 | prostriedky zo ŠR |
| - štvrtá zmena | schválená obecným zastupiteľstvom dňa 15.08.2025 | uznesením č.65/2025 |
| - piata zmena | schválená obecným zastupiteľstvom dňa 12.12.2025 | uznesením č. 118/2025 |
| - šiesta zmena | schválená starostom obce dňa 31.12.2025 | prostriedky zo ŠR |

Informácie o bežných a kapitálových príjmoch a výdavkoch podľa ekonomickej klasifikácie sú uvedené v tabuľkách číslo 12 a 13.

Príjmové a výdavkové operácie sú v tabuľke č. 14.

Výška dlhu obce podľa § 17 ods. 7 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za bežné účtovné obdobie a bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie.

OBEC BYSTRICĀNY
Poznámky individuálnej účtovnej závierky zostavenej k 31. decembru 2025

A) Výpočet dlhu obce podľa § 17 ods. 6 písm. a):

| <i>Bežné príjmy</i> | <i>Suma v Eur</i> |
|--|---------------------|
| Skutočné bežné príjmy z finančného výkazu FIN 1-12 k 31.12.2024 | |
| - skutočné bežné príjmy obce | 2 049 677,39 |
| - skutočné bežné príjmy rozpočtovej organizácie | 81 037,51 |
| Spolu bežné príjmy obce a RO k 31.12.2024 | 2 130 714,90 |
| Celková suma dlhu obce k 31.12.2025 | |
| - zostatok istiny z úverov ŠFRB na obecné nájomné byty | 746 591,34 |
| - zostatok istiny z úveru ČSOB na kanalizáciu | 584 450,75 |
| - zostatok istiny z úveru ČSOB na asfaltovanie komunikácií | 28 342,00 |
| Spolu celková suma dlhu obce k 31.12.2025 | 1 359 384,09 |
| Do celkovej sumy sa nezapočítavajú záväzky | |
| - z úverov zo ŠFRB | 746 591,34 |
| Spolu suma záväzkov, ktorá sa nezapočíta do celkovej sumy dlhu obce | 746 591,34 |
| Spolu upravená celková suma dlhu obce k 31.12.2025 | 612 792,75 |

| <i>Zostatok istiny k 31.12.2025</i> | <i>Skutočné bežné príjmy k 31.12.2024</i> | <i>maximálna výška dlhu 60 % bežných príjmov</i> | <i>§ 17 ods. 6 písm. a) v %</i> |
|-------------------------------------|---|--|---------------------------------|
| 612 792,75 | 2 130 714,90 | 1 278 428,94 | 28,76 |

Zákonná podmienka podľa § 17 ods. 6 písm. a) zákona č 583/2004 Z.z. za rok 2025 bola splnená.

B) Výpočet dlhovej služby obce podľa § 17 ods. 6 písm. b):

| <i>Text</i> | <i>Suma v Eur</i> |
|--|---------------------|
| Skutočné bežné príjmy z finančného výkazu FIN 1-12 k 31.12.2024 | |
| - skutočné bežné príjmy obce | 2 049 677,39 |
| - skutočné bežné príjmy rozpočtovej organizácie | 81 037,51 |
| Spolu bežné príjmy obce a RO k 31.12.2024 | 2 130 714,90 |
| Bežné príjmy obce a RO upravené o účelovo určené: | |
| - dotácie na prenesený výkon štátnej správy (RK 312001+312012) | 715 977,24 |
| - účelovo určené peňažné dary a granty v RO (RK311+312) | 1 000,00 |
| - účelovo určené finančné prostriedky (stravné v ŠJ, RK 223003) | 32 189,93 |
| Spolu účelovo určené bežné príjmy obce a RO 31.12.2024 | 749 167,17 |
| Spolu upravené bežné príjmy k 31.12.2024 | 1 381 547,73 |
| Splátky istiny a úrokov z finančného výkazu FIN 1-12 k 31.12.2025 s výnimkou jednorázového predčasného splatenia | |
| - splatená istina úverov ŠFRB (RK 821007) | 45 468,24 |
| - splatená istina úveru ČSOB (RK 821005, kanalizácia) | 39 408,00 |
| - splatená istina úveru ČSOB (RK 821005, asfaltovanie) | 9 996,00 |
| - splatené úroky z úverov ŠFRB (RK 651003) | 11 776,08 |
| - splatené úroky z bankového úveru ČSOB (RK 651004, kanaliz.) | 2 963,99 |
| - splatené úroky z bankového úveru ČSOB (RK 651004, asfalt.) | 1 031,80 |
| Spolu splátky istiny a úrokov k 31.12.2025 | 110 644,11 |

OBEC BYSTRICĀNY
Poznámky individuálnej účtovnej závierky zostavenej k 31. decembru 2025

| <i>Suma ročných splátok vrátane úhrady úrokov za rok 2025</i> | <i>Skutočné upravené bežné príjmy k 31.12.2024</i> | <i>maximálna suma ročných splátok -25 % bežných príjmov</i> | <i>§ 17 ods. 6 písm. b v %</i> |
|---|--|---|--------------------------------|
| 110 644,11 | 1 381 547,73 | 345 386,93 | 8,01 |

Zákonná podmienka podľa § 17 ods. 6 písm. b) zákona č 583/2004 Z.z. za rok 2025 bola splnená.

Článok X

Informácie o skutočnostiach, ktoré nastali po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka do dňa zostavenia účtovnej závierky

Po 31.decembri 2025 nenastali také udalosti, ktoré by si vyžadovali zverejnenie alebo vykázanie v účtovnej závierke za rok 2025.

V Bystričanoch, dňa 17.02.2026